

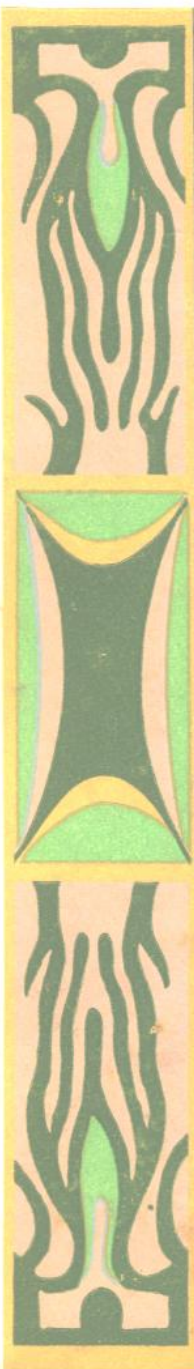
鄂温克族民间故事选

中国少数民族民间文学丛书·故事大系

鄂温克族民间故事选

1972/5/1

故事大系



ZHONGGUOSHAAOSHUMINZU
MINJIANWENXUECONGSHU · GUSHIDAXI

鄂温克族民间故事选

王士媛 马名超 白 杉 编

首都师范大学图书馆



21184324



上海文艺出版社

1184324

责任编辑：秦 静

封面设计：何礼蔚

插图：王志伟

中国少数民族民间文学丛书·故事大系

鄂温克族民间故事选

王士媛 马名超 白 杉 编

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 祝桥新华印刷厂印刷

开本 850×1092 1/32 印张 7.625 插页 12 字数 160,000

1989年7月第1版 1989年7月第1次印刷

印数：1—1,600册

ISBN 7-5321-0179-7/I·135 定价：软精 4.65元

D 42/31

编辑出版说明

中国少数民族民间故事，数量浩瀚，绚丽多彩，富有民族特色。它不仅具有文学价值，社会主义文艺创作从中可以吸取丰富的思想和艺术营养，而且对于历史学、社会学、民族学、民俗学等学科的研究和发展，也有一定的价值和意义，是我国整个民族文化的重要组成部分。建国以来，特别是近年来，各民族民间文学的发掘采集工作，有了广泛深入的开展，搜集到大量的民间故事作品和有关材料。为了使这宗世代口口相传的文化财富，通过妥善的整理和系统的选编，成为精粹的读物，以利于阅读、应用和保存；为了使我国多民族文化优秀传统得到发扬，促进民族之间的文化交流和相互学习，促进中华民族文化事业的繁荣和发展；为了国际文化交流的需要，我们有计划地编辑出版这套《中国少数民族民间文学丛书·故事大系》。

《故事大系》选收我国各少数民族散文体裁的民间文学作品，即一般通称的民间故事，包括神话、传说、故事、笑话、寓言等等。按民族分别选编，以各民族作品专集形式出版。全大系预定为五十六卷，每卷字数大致接近。我国五十五个少数民族，基本上各编为一卷。有的两个或三个民族作品合编为一卷。最后一卷为索引及其它资料。编选工作请民族文化部

门、有关专业单位或专业工作者担任，并负责撰写前言。

《故事大系》各卷所辑的，主要为一个民族重要的有代表性的作品，同时顾及到内容、形式的多样性，以反映一个民族民间故事的概貌。所收作品经过整理，但尽可能保持原貌，以保存它的固有的艺术价值和科学价值。

《故事大系》将根据各民族民间故事搜集工作进展的实际情况，陆续编选出版。

上海文艺出版社

一九八二年六月

前 言

在祖国东北边疆的大兴安岭山地和一碧千里的呼伦贝尔草原上，世代居住着一个史称“使鹿部”或“索伦部”的少数民族，这就是长期以来在开发、保卫塞北山河土地卓有勋绩的鄂温克族。

鄂温克族人口较少，住地分散，据统计，全国共约一万九千余人，主要集中在内蒙古自治区的呼伦贝尔盟境内，黑龙江省讷河县和新疆维吾尔自治区等地，也有他们的一部分居民。

“鄂温克”，是他们过去的民族自称，有着“居住在山林里的人们”的语意。由于该族分布区域和历史情况的不同，也有几种不同的民族他称。例如：对今天居住在伊敏、辉河以及嫩江诸水域的那部分鄂温克人，历史上曾称之为“索伦”；对于居住在呼盟陈巴尔虎旗哈吉村一带的鄂温克人，则曾称其为“通古斯”；而对定居在大兴安岭山脊、以饲养驯鹿（俗称“四不象”）著称的那一支鄂温克人，则称为“雅库特”。直到解放以后的一九五七年底，党和政府根据本族人民自己的意愿，才又恢复并统一了原有的鄂温克族称，还在呼盟南屯建立了民族自治旗。

鄂温克族历史悠久，大量史料证明：早在数千年前，鄂温

克族人的先世就劳动、生活在贝加尔湖山地直到黑龙江中、上游流域的广漠地区，从事漫游不定的渔猎生产。一些古老传说里，屡屡讲到他们祖先的故乡勒拿河和拉玛湖（即贝加尔湖，又称“北海”），说那里气候温煦，宽阔得连啄木鸟都难以飞过，是他们祖先的发源地。有的传说还讲到他们的民族迁徙过程，说先人们怎样从石勒喀河出发，后来又怎样沿着西沃哈特山背后的阴影，辗转越过黑龙江，最终才到达今天住地的。又说他们民族最早的根子来自“仙人柱”，即猎人居住的“撮罗子”里。可见，不论参看古籍或依据人民口碑资料，都足以说明古时的贝加尔湖和黑龙江上源一带的山颠水际，存在过许多鄂温克猎民或捕鱼人的部落，他们用弓弩、投枪，在林莽间追逐猎物，用桦树皮营造帐棚，围起火塘烘烤兽肉，欢歌跳舞，过着原始群居的采集生活。在公元五世纪的《梁书》里，已有关于这个民族先世“养鹿如养牛”的记载。在晚出的《新唐书》中，也有北方森林居民“以鹿牵车”的记述。这里的鹿，是指供作役使的，即民族语称为“勃格召”的那种驯鹿。所说的“车”，就是今天东北山地草原普遍使用的运载工具、俗称“草上飞”的勒勒车。公元七世纪初年，北方强大的“室韦部”，已经属于中原唐王朝的管辖，屡献方物，与内地之间也有了较为频繁的往来。那时的室韦部族，曾化分为好多个部落，譬如其中的“北山室韦”，就是文献里被唐王朝称作“森林中百姓”的那一支人。这里所说的林中人是对东北山地诸部族的泛称。当时的室韦除了“蒙兀儿”室韦盖属今天的蒙古族先世以外，其余一些室韦部族，尤其是号称“北室韦”和“钵室韦”的那几支人，和鄂温克人就更有亲缘关系了。元代史籍中称鄂温克人为“林中兀良哈”，记其族人“衣兽皮”，“迁徙时用野牛载其

物”，这类风习，至今仍可随处看到。进入十七世纪明、清之交，原先发源于贝加尔湖和黑龙江上、中游流域的鄂温克人，渐次结成三个主要支系，各有被他们尊奉的首领，过着大氏族的采集和放牧生活。如清代文献屡屡提及的“索伦部”、“索伦别部”等，就是指其中较有代表性的支系。一六三九到一六四〇年间，清王朝统治者使用武力征服了索伦部，并把他们编入八旗。十七世纪中叶后，由于沙皇俄国的入侵，使一部分鄂温克人被迫迁至嫩江流域，在与寒天冻土搏战中，和东北区各兄弟民族有了相互交往，彼此促进，共同开发，建设了那里的山河土地。

由于该族人口、居住以及历史上的诸多原因，使他们几个支系的社会、文化发展很不平衡。比如，一九四五年解放前，在旧日索伦部住地大都业已进入了封建社会，但在大兴安岭山脊的原雅库特鄂温克人，却仍处于原始社会末期阶段；居住在今呼盟莫力达瓦旗、阿荣旗、布特哈旗等地的该族人民早已开始了农耕，但额尔古纳河谷近处的通古斯鄂温克族人，却还残存着大量“逐水草而居”的遗风。处在这种自然条件迥异、历史情况复杂、单一狩猎业和农牧业多种经济形态同时并存的社会条件下，劳动人民创作、传播的古老神话、传说、民间故事等口头文学，不论在取材、形体、语言等各方面，都呈现着错综复杂的情况。和其他民族流传的同类口头创作相比，既有共通性，也有特殊性。尤其是他们那里的边陲地区，更有其独特之处。

在鄂温克神话传说中仍残留着人类幼年期幼稚而纯真的观念，这在一般文化发达地区早已绝迹。他们认为，自从人世出现了萨满尊神，人畜才开始分家。对于有关人类、氏族和一

切自然现象，几乎都有他们基于原始思维所构成的朴素解释。尽管此类故事有的只存断片，但是作为远古人类精神创造所独具的丰富内涵，有其不可企及的魅力，应视为我们民族文化宝库中的珍品。

在长期历史进程中，鄂温克人有过图腾崇拜、万物有灵的原始信仰，也有过崇信萨满的观念，并在历史发展中逐渐形成一种颇有势力的原始宗教——萨满教。这一宗教是东北地区一些少数民族所共同信奉的，它对鄂温克人的文化影响很深。研究鄂温克神话、故事，要注意到该族人民宇宙观中有关萨满观念以及萨满教给他们的创作带来的影响。甚至可以这样说，对萨满教的探讨，是我们开启他们民族传统文化迷宫的一把钥匙。这种影响，反映在神话、传说、故事上。有两个基本方面：一是由于萨满观念和萨满教义的传播，使一部分早年流传下来的原始神话逐渐染上了浓淡不同的萨满思想色彩；另一个是，在神话、传说领域里，出现为数不少的以萨满教或萨满活动为中心的萨满宗教神话。《用泥土造人和造万物的传说》，显然就是原始神话与萨满观念融合的一个例子。从数量看，这类作品很不少，其中有的传述也夹带着迷信的成份，但据现有的材料看，表现人民积极的幻想和反抗邪恶、给人以奋发激励的作品，仍占较大的比重。其实，多数萨满都掌握大量的该族社会、历史、文艺、语言、习俗等精神财富，他们在民族文化史上的地位是不容抹煞的。因此，对这类传说、故事，也应作历史的估价。象《尼桑萨满》那样遍布于我国北方通古斯语系少数民族之中的宗教神话，是很有学术价值的。

随着历史的前进，鄂温克人在他们的民间故事里，也留下了缕缕行踪。勇敢的猎手、机智的牧羊人、驯马能手以及拟人

化的多种野生动物，都是他们故事创作的主人公。最值一提的，是迷人的神奇故事和动物故事，不但充满着地方风土气息，在情节的展开上也相当充分，总是给人不落俗套的新鲜感。《兴安岭的故事》，就是一幅色彩艳丽的北国景物画。那个力胜猛虎、能吃上百只孢子的猎手乌和奈，深通禽言兽语，躲在林木丛中，悄听着一对麋鹿在隐蔽处唠嗑儿，还同那只变成俊俏美女的神鹿结成了幸福的姻缘。这是多好的艺术构想。《不怕磨难的巴特尔桑》也很有典型性。最早发现这篇故事的线索，是在一次该族文学的社会考察里。当时，是从一位民族翻译家那里，听到了故事轮廓。作品的强大魅力，促使我们不能不循踪追索。后来，找到了它的原讲述人、一位叫仁钦扎布的故事家。本篇故事的最早记录，就是由他用民族语和汉语间杂讲述的，它的最早传承人，原是仁钦扎布的姐姐，一位狩猎世家后裔的葛西玛老人。这样，便在另一次采集中，亲赴布特哈旗萨玛街专请葛西玛作了重述。经几次周转，使我们对于该族猎民所特有的幻想性故事形成的社会原因，有了一定认识。如《兴安岭的故事》、《顶针姑娘》以及《掉牙的小狐狸》等童话式的幻想故事和动物故事，不仅产生和传播的时间相当久远，而且从它们所反映的人与自然之间的矛盾冲突和最终结局看，不能不使我们认识到鄂温克族人那最本质的民族性格！当辑录这些作品时，不禁忆起那置身于无边旷野中的逐猎者们，是怎样面对无休止的灾荒、疫病，怎样经受着狂风暴雨的袭击，又是怎样对付那无数虎豹狼熊的凶猛进逼的。但可贵的是，故事并未表示丝毫的怯懦或屈从，相反地，故事的创作者张开了想象的翅膀，用他们充满希望和乐观主义的“心声”，表达了人民集体的美好理想。

鄂温克族民间故事，有着他们自己的优秀传统。除狩猎、放牧的劳动故事以外，也有描绘家庭、婚姻、习俗、伦理道德、历史人物以及山川风物等方面的故事，题材广泛。需要着重说明的是：东北边远区特定的自然环境所给予他们风物传说的直接影响和鄂温克近代史对该族历史人物传说形成的直接作用问题。世代为该族人民提供衣食之源的山地、草场和河川，是一座极少经过人工点染的天然宝库。曾有过这样一件事情：一位鄂温克公社的党委书记，常年生活在牧民中，骑着最好的山河马，三年也没有走完他所管辖的区域。可见，这是一片多么空旷的土地！正是处在这样壮丽山水之间的该族人民，对于他们长期劳动、生活其间的自然环境，都有纯朴、自成天籟的传说。流传最广的是呼伦贝尔草地维那河的传说。维那河，又称敖恩河，即公黄羊河。有关这条河流来源的传说，在与鄂温克人住地邻接的达斡尔、蒙古族等兄弟民族中也普遍存在。本来是多民族共有的题材，但在不同民族中却有着迥异其趣的传述。因此，通过地方传说的分布与传播，往往会使我们更具体地了解文艺的民族化问题。

结合近代史，也发现了一些历史人物传说。如《海林察的传说》等作品的历史投影甚为浓重，但又均有它们各自基于民间想象的情节构成。海林察群众称其为“海公”，清史中也有记载。在通古斯鄂温克人中，甚至可以找出他的后裔，但在传说里，他却被描绘成英勇过人的传奇式的杰出人物。

综合前面所谈的鄂温克族口传文学创作的特殊性，不难看到民间文学的一个带有普遍性的规律，即人民的想象和真实的历史的有机结合。正如古典理论家亚里斯多德所说：“诗与历史的不同，不在于用韵与否，而在于历史只记载已有的个

别事物，诗则描写可能有的、普遍的事实。诗较之历史是更为哲学的，品格亦更高。盖诗发扬普遍，而历史记载特殊。”这里所说的“诗”，实际就是形象思维范畴里的想象、虚构一类口语艺术表现手段的运用。在这方面，本选集故事作品的众多无名传述者们，早已充分显示了他们的才能。“从这个意义上，如说他们就是高超的“哲学家”或“诗人”，也将是当之无愧的吧。

本选集是黑龙江和内蒙古两省区鄂温克族广大群众以及民间文学工作者通力协作的结晶。尽管还有更多、更好的优秀之作来不及收进，已经编入的也并不尽善尽美，但为了保存、传播民族民间文化遗产，愿以此捧呈给勤劳勇敢的鄂温克族人民，奉献给我们尊敬的读者。

马 名 超

1985年4月于哈尔滨

DB/2/21

目 录

前言.....	7
西博山.....	1
太阳姑娘.....	3
天下属土地最厉害.....	7
雪羊和吉雅奇.....	9
开天辟地的传说.....	13
用泥土造人和造万物的传说.....	15
天地的传说.....	17
来墨尔根和巨人.....	18
我们的祖先从勒拿河来.....	20
萨满神鼓的来历.....	21
狍头皮帽和箭环.....	23
公鹿河的传说.....	25
尼桑萨满.....	26
山神“百纳查”的传说.....	28
谁是山林的主人.....	30
火神节.....	33

“舍卧克”的传说.....	36
羊尾巴堵嘴的故事.....	38
鄂都古奥娜吉和乌介拉.....	40
鄂温克猎人为啥最忌客人尿裤子.....	44
“敖包”的由来.....	47
海林寨的传说.....	50
英雄沙晋的传说.....	55
黑龙江边的故事.....	57
德布库的故事.....	59
德布库打山神怪.....	59
德布库打赌.....	62
德布库暗访郭布库.....	64
德布库巧遇郭布库.....	65
德布库砍柴.....	66
德布库耨地.....	67
德布库耖地.....	68
色勒乌特.....	70
不怕磨难的巴特尔桑.....	74
哈尔迪莫日根变巨人石.....	85
兴安岭的故事.....	87
哈热图的故事.....	92
打虎.....	92
打狗熊.....	94
骑枣红马的哲木先.....	96
艾·莫日根.....	98
阿格迪.....	100

特斯贺智斗满盖·····	112
扎宏扎兰哈勒迪·····	118
乌日达和鄂都古奥娜吉·····	127
玛音奥妩娜吉·····	129
善与恶·····	132
故事里的故事·····	137
木雕女和大花牛·····	139
存心作对的媳妇·····	145
顶针姑娘·····	147
哈莫日根寻妹·····	152
慈子学聪明·····	155
蓝色宝石·····	157
活命树·····	161
毡帽、羊鞭和口袋·····	164
神奇的瓦罐·····	168
兽铜铃的传说·····	173
莽盖拉沙的故事·····	177
“网大”赶鱼·····	180
敖力和鸭姑娘·····	184
老人和狗·····	186
樵夫和蟒蛇·····	188
人和熊分家·····	191
野猪间骨上的耳朵·····	193
犍牛的故事·····	196

鸽子报仇.....	200
好心的小白兔.....	205
仙鹤、鲫瓜子和獭头.....	207
掉牙的小狐狸.....	209
骆驼为什么没有睾丸.....	212
飞龙是傻瓜蛋.....	214
猴子和乌龟.....	216
坚得勒玛.....	219
老虎拜猫师.....	221
老虎请舅舅赴宴.....	224
老虎报恩情.....	226

西 博 山^①

开天辟地的时候，呼伦湖旁边有座拔地千丈的大山，挡着天神出进的道路。

天神们从这里过路，都得绕道而行。有位天神十分恼怒，抽出身上佩带的降魔宝剑，对准那拦路的高山猛地一抡，一下把那冲天大山拦腰砍成了三截。

大山虽说被砍断了，可是就凭天神自己的气力，还不能把砍断的几截山挪开，隔不久，它又照原样接到一处，变成了整座的大山了。而且还忽隆隆地接连往上长。它的上顶象支锋利的锥子，把天神居住的神宫都刺得崩塌下来，闹得天庭里的诸神不得安宁。

正在这个时候，那个身佩利剑的天神，再一次到那座山前，使尽全身的劲，又把那大山斩成三段。砍完以后，就赶紧把那顶上的一截，搬到了湖里，当还想移走那山腰时，由于用力过大，活活累死了。

那些天神们，都一齐赶来了，把砍得平平整整的那一截，移到东边，把那另一截，挪到了西侧。

这一来，那阻挡天神出入的大山，就再也连结不到一起了。

① 在今呼伦贝尔盟鄂温克族自治县西博大队境内。山呈平底、尖顶状，与传说的外观酷似。“西博”是“锥子”的意思。